

# ELLE DECOR

ITALIA

MAGAZINE  
INTERNAZIONALE  
DI DESIGN E  
TENDENZE  
ARREDAMENTO  
E STILI DI VITA  
ARCHITETTURA  
E ARTE

ENGLISH TEXT

UNO STILE SENZA TEMPO

AZZEDINE ALAÏA NELLA SUA  
MAISON PARIGINA  
MILANO ROMA TOKYO  
PROGETTI D'AUTORE  
PER INTERNI METROPOLITANI  
NUOVO RINASCIMENTO  
DA VIENNA A MUMBAI  
TENDENZE TARTAN A TINTE FORTI  
DESIGN BOOK IL MEGLIO PER  
LA STANZA DA BAGNO





## ENGLISH TEXT

I SERVIZI CONTRASSEGNA TI DALL' ASTERISCO SONO TRADOTTI IN INGLESE NELL' INSERTO A PAG. 507

**ALL TEXTS WITH THE ASTERISK ARE TRANSLATED INTO ENGLISH IN THE ABSTRACT ON PAGE 507**



### 293 **ADDRESS**B&B

Locanda all'inglese: sentirsi a casa nel Berkshire

### 300 **FOOD**&C

Elettrodomestici di ultima generazione e non solo

### 302 **FOOD**PASSION

Marmellate di fichi per accostamenti a sorpresa

### 304 **IN VIAGGIO**HOTEL \*

In Spagna, l'architettura che sfida il vento

## 304 **OUTDOOR**

### 245 **VERDE**GIARDINO \*

Un progetto di Tom Stuart Smith, paesaggista inglese

### 248 **VERDE**NEWS

Arredare outdoor come indoor

## INTERNI

### 330 **A MILANO** \*

Sofisticati mobili da collezione per un appartamento che sfida le mode

### 342 **A PARIGI** \*

In un ex magazzino del Settecento lo spazio multiforme dello stilista Azzedine Alaïa

### 356 **A ROMA** \*

Un'ex tipografia si trasforma in loft di gusto internazionale

### 370 **IN SVIZZERA** \*

Un contenitore '900 per una raccolta eclettica d'arte

### 380 **TARTAN**

Autunno 2008: anche gli interni si vestono di scozzese

### 388 **A TOKIO** \*

Appassionante come un film la prima casa di Curiosity

### 402 **DESIGN**

Dal Salone del Mobile di Milano: sette pezzi cult

### 473 **GLI INDIRIZZI**

### 507 **ENGLISH TEXT**

# NEL VENTO

di Paola Carimati - foto di (C) J.Hevia /PHotofoyer

Adagiata sulle rocce erose dall'aria e dal sole, a Bardenas, nel cuore della Spagna, l'architettura di frontiera di un nuovo rifugio contemporaneo. Interpretato da due giovani progettisti, un luogo magico e silenzioso, dove la natura fa da padrona

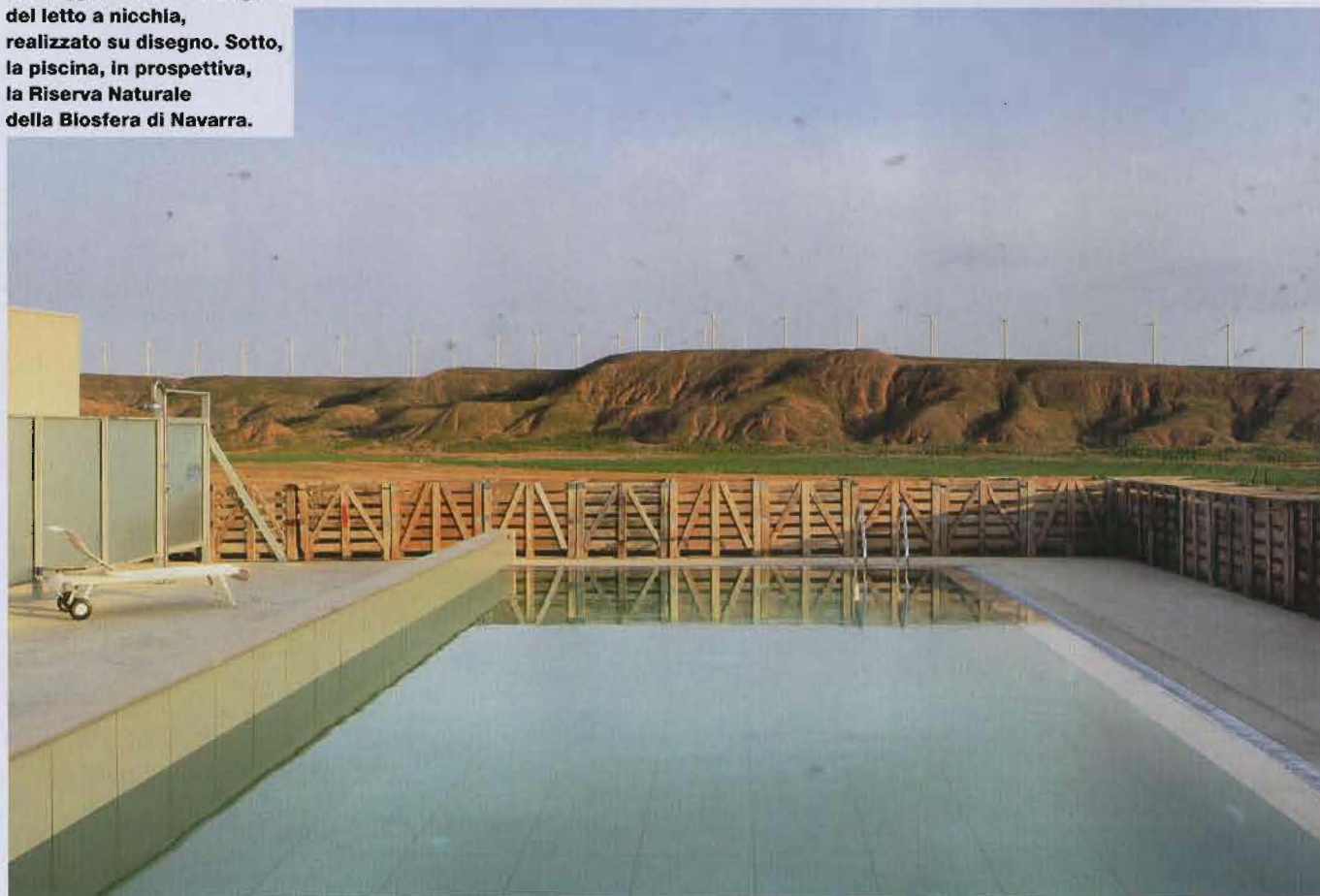




**Poco lontano da Barcellona, l'hotel Aire de Bardenas, progettato dallo studio catalano Lopez+Rivera. Un'architettura semplice, composta da container, appoggiati su un terreno roccioso, arso dal sole e battuto dal vento. Dove vince il fascino del silenzio.**



**Per godere appieno di questo luogo così ricco di fascino, gli architetti hanno aperto grandi vetrate a tutta altezza verso il paesaggio. Qui un'immagine del letto a nicchia, realizzato su disegno. Sotto, la piscina, in prospettiva, la Riserva Naturale della Biosfera di Navarra.**



# IN VIAGGIOHOTEL



**Gli arredi sono tutti realizzati su disegno di Monica Rivera ed Emiliano Lopez. Bagni, letti, sedie e tavoli, soddisfano le esigenze di ciascuno dei 22 moduli-stanza. In alto, da sinistra e in senso orario: il bagno, il paesaggio brullo e severo, il ristorante e una vista dell'esterno.**

Un'architettura che vive delle suggestioni di un paesaggio, selvaggio e primitivo, fatto di forza, quella della terra, brulla e arida. Di energia, quella del vento, sferzante e ossessivo. E del calore, quello del sole, intenso e incessante. Dove è la natura a fare da padrona. Siamo a Bardenas, vicino a Barcellona, in quella parte di Spagna a sud di Navarra, più precisamente a 3 km da Tuleda, lungo la riva del fiume Ebro. Un angolo di mondo nascosto tra le meraviglie floreali della Riserva Naturale della Biosfera, il profumo delle orchidee del vicino giardino botanico e il suono lieve e impercettibile del fruscio dei campi di grano. Dove, al contrario, la natura si nega e genera un ambiente talmente estremo da affascinare per la sua forza espressiva. Un'oasi deserta disegnata dall'essenzialità di tutto ciò che sopravvive al caldo, dal cielo, terso e limpido, e dalle pietre arse dal sole ed erose dal vento. Sì, perché Bardenas è uno dei centri di produzione di energia eolica più importanti d'Europa. E proprio il vento è il leitmotiv che ha ispirato il progetto dell'albergo Aires realizzato da Monica Rivera ed Emiliano Lopez. Aires come aria, quella di Bardenas, elemento che domina ambiente e progetto, vincolo con il quale agli architetti dialogare è sembrato, più che un obbligo, una sfida da vincere. "Non è stato immediato conciliare l'idea di comfort di un albergo a quattro stelle con la drammaticità di uno scenario naturale



**Bardenas è tra i centri di produzione di energia eolica più importanti d'Europa. Per ripararsi dalle raffiche di vento, attorno alla piscina è stata eretta una struttura a casse di legno, simili ai contenitori per stivare gli ortaggi. Sotto l'outdoor di una delle stanze da letto, con vasca freestanding.**





**In prospettiva, la struttura in legno realizzata per riparare la zona lounge-piscina dalle raffiche di vento. La cortina, composta da contenitori modulari di legno, totalmente riciclabili, si integra perfettamente nel contesto, selvaggio e primitivo. E racconta una nuova idea di rifugio.**

così arido e austero". La soluzione è nata ripensando al camouflage e alla possibilità di dare forma a un'architettura in grado di integrarsi con il contesto, mimetizzandosi. Quasi a scomparire, discreta e silenziosa. "Quella del container ci è sembrata la soluzione più immediata" racconta Monica Rivera. "L'albergo è stato concepito come un insieme di box, facili da assemblare e riciclare, in fase sia di dismissione, sia di riuso, e disposti a macchia d'olio attorno al patio. "Abbiamo scelto di destrutturare la pianta esplodendo ciascuna delle funzioni dell'albergo in più di 60 ettari di terreno. Ciascuno dei 22 elementi modulari che compongono l'edificio ospita una stanza, aperta da un lato sul paesaggio circostante, chiusa dall'altro sulla corte interna". Piscina, zona lounge e ristorante completano i servizi. Particolarmente suggestiva è la vista notturna, perché le pareti monocromatiche dei moduli-stanza si perdono nei colori della roccia calda e bruciata, e lasciano filtrare dalle vetrate a tutta altezza solo la luce tiepida dell'interno. La semplicità della struttura, che può all'apparenza sembrare provvisoria, nasconde invece una complessità tutt'altro che scontata. "Aires de Bardenas è un'architettura di frontiera e racconta una nuova idea di rifugio". Da non perdere. ●  
**Hotel Aire de Bardenas - Crtra. de Ejea, km. 1,5, Tudela. Tel. +34.948116666, [www.airedebardenas.com](http://www.airedebardenas.com).**